**JAPAN PROGRAM AT CHIBA APPLICATION FORM 2024-2025**

**千葉大学短期交換留学プログラム（J-PAC）申請書2024-2025**

Please fill in by typing in English or Japanese.

記入は英語または日本語でタイプしてください。

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Which course are you applying for?  申請コース | | | | | | | | | | | | | Please attach a photo. | | |
|  | International Liberal Arts Course 国際教養コース  (在籍大学で日本語・日本研究を専攻していない方 for those who is not majoring the Japanese language or Japanese studies) | | | | | | | | | | | |
|  | Japanese Studies Course 日本研究コース  (在籍大学で日本語・日本研究を専攻している方（ダブルメジャーを含む）)for those who is majoring the Japanese language or Japanese studies (including the double major)) | | | | | | | | | | | |
| Indicate your proposed period of study at Chiba University.  留学を希望する期間 | | | | | | | | | | | | |
|  | October 2024 〜 August 2025（2024年10月～2025年8月） | | | | | | | | | | | |
|  | October 2024 ～ February 2025（2024年10月～2025年2月） | | | | | | | | | | | |
|  | April 2025～ August 2025（2025年4月～2025年8月） | | | | | | | | | | | |
| Name  氏名 | | * Please write your full name as shown in your passport.   パスポートのとおりに姓名を記入して下さい。   * If there is no distinction between Surname and Given Name, please write your entire name in the brank of Given Name .   姓名に区別がない人は、全ての名前を名の欄に書いてください。 | | | | | | | | | | | | | |
| Alphabet  ｱﾙﾌｧﾍﾞｯﾄ | | | | Surname  姓 | | | Given name  名 | | | Middle name  ﾐﾄﾞﾙﾈｰﾑ | | | |
|  | | |  | | |  | | | |
| Katakana  (Must)  ｶﾀｶﾅ(必須) | | | |  | | |  | | |  | | | |
| Chinese character  (If applicable)  漢字（該当者のみ） | | | |  | | |  | | |  | | | |
| Nationality  国籍 | | |  | | | | | | | Gender  性別 | 男 Male　　女 Female | | | | |
|  | 私は日本国籍を保有しています。  I have Japanese nationality. | | | | | |
| Date of birth  生年月日　yyyy/mm/dd | | | | | | |  | | | | | | | Age  年齢 |  |
| Mailing address  住所 | | | | |  | | | | | | | | | | |
| Email address  メールアドレス | | | | |  | | | | | | | | | | |
| Phone number  電話番号 | | | | |  | | | | | | | | | | |
| Whom to notify  in case of  emergency  緊急時の連絡先 | | | | | Name  氏名 | | |  | | | | | | | |
| Relationship  申請者との関係 | | |  | | | | | | | |
| Email address  メールアドレス | | |  | | | | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Home University在籍大学** | | |
| Country  所在国 |  | |
| Name of institution  大学名 |  | |
| Faculty/Department  学部・学科名 |  | |
| Major  専攻分野 |  | |
| Grade  学年 | Undergraduate Second ２年　　Undergraduate Third ３年  □ Undergraduate Fourth ４年　　　Other その他（　　　　　） | |
| Expected date of graduation if you participate in the J-PAC program.  本プログラムに参加した場合の卒業予定年月日　yyyy/mm | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Language Proficiency 言語運用能力**  **J-PACの応募条件：**  **・日本語を50時間以上学習していること。**  **・日本語で授業を受けられるレベルの十分な日本語運用能力（ JLPT N2以上）を有していること、または、英語で授業を受けられるレベルの十分な英語運用能力（ CEFR B2/TOEFL iBT72/IELTS5.5以上）を有していること。**  **J-PAC applicants must:**  **・have studied Japanese language at least 50 hours.**  **・have sufficient Japanese proficiency (JLPT N2 or over) to take classes offered in Japanese, or have sufficient English proficiency to take classes offered in English (CEFR B2/TOEFL iBT72/IELTS5.5 or over).** | | | | | | | | | | | | | |
| Native/  First language  母語/第一言語 |  | | | | | | | | | | | | |
| Japanese  日本語 | Japanese language proficiency test  日本語能力試験 | | | N1　 N2　 N3　 N4　N5 | | | | | | | | | |
|  | | I have not taken a JLPT ever.  受験したことがない | | | | | | | |
| Have you ever learnt Japanese in an institution?  日本語を教育機関で学んだことがありますか？ | | | | | | | | | | | | |
|  | No いいえ | | | | | | | | | | | |
|  | Yes はい   * If yes, please give the details below.   “はい”の場合、具体的に記載してください。 | | | | | | | | | | | |
| Name of institution  教育機関名 | | Title of textbook  使用した教科書名 | | | | Hours in total  合計学習時間 | | | | | | |
| Hours | |  | Weeks | |  | Hours |
| e.g.（例）  Chiba University | | Genki 1 & Genki 2 | | | | 2 | | × | 60 | | ＝ | 120 |
|  | |  | | | |  | | × |  | | ＝ |  |
|  | |  | | | |  | | × |  | | ＝ |  |
|  | |  | | | |  | | × |  | | ＝ |  |
| If you have learnt Japanese outside of an institution, describe it below.  教育機関以外で日本語を学んだ場合は以下に説明してください。 | | | | | | | | | | | | |
| Way of learning  学習方法  Ex. Self-Learning  例. 自習 | | | |  | | | | | | | | |
| Learning period  学習期間 yyyy/mm | | | |  | | | ～ | | |  | | |
| Learning hours in total  合計学習時間数 | | | |  | | | | | | | | |
| Contents and level  学習内容とレベル | | | |  | | | | | | | | |
| English  英語 |  | Native／Semi-native　母語／ 準母語 | | | | | | | | | | | |
|  | Advanced／Pre-advanced 上級／準上級 | | | | | | | | | | | |
|  | Intermediate／Pre-intermediate 中級／準中級 | | | | | | | | | | | |
|  | TOEFLやIELTS等のスコア証明書を持っている方は、添付してください。（英語圏の大学に通っている方は不要です。）  If you have proof of TOEFL, IELTS or other score, please attach it. (Not required if you are attending an English-speaking university.) | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Learning Experience in Japan 日本での学習経験** | | | | |
| Have you ever studied in Japan?  日本で勉強したことがありますか。 | | | | |
|  | No いいえ | | | |
|  | Yes はい   * If yes, please give the details below.   “はい”の場合、具体的に記載してください。 | | | |
| Name of institution  教育機関名 | |  | | |
| Learning period  学習期間 yyyy/mm | |  | ～ |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Scholarship 奨学金** | | | | | | | | | | | | |
| * **JASSO scholarship　JASSO奨学金について**   + The scholarship application result will be announced to your home university **by the end of June**. You cannot get a scholarship if you do not receive a scholarship application result.   + **You cannot apply for JASSO scholarship if your study period begins in April.**   ・奨学金の結果は採用者のみに対し、6月末までに在籍大学へ通知します。連絡がない場合、奨学金の支給はありません。   * + 4月入学の場合、JASSO奨学金はありません。 | | | | | | | | | | | | |
| **【Only if your study period begins in October.】**  Will you apply for JASSO scholarship?  **【10月入学者のみ】**  JASSO奨学金を希望しますか？ | | | | | | | | |  | | Yes はい | |
|  | | No いいえ | |
| **This question is only for those who have answered “Yes” in the above question.**  Will you participate in the J-PAC even if you do not receive the JASSO scholarship?  **上記の質問で、「Yes」と答えた人だけ答えてください。**  JASSO奨学金が得られなくても、私費でJ-PACに参加しますか。 | | | | | | | | | | | | |
|  | Yes はい | | | | | |  | No いいえ | | | | |
| Have you applied or will you apply for any scholarships other than the JASSO scholarship?  JASSO以外の奨学金を得る予定がありますか。 | | | | | | | | | | | | |
|  | | No いいえ | | | | | | | | | | |
|  | | Yes はい  ※If yes, please specify below.　“はい”の場合、下記に具体的に記載してください。 | | | | | | | | | | |
| Name of scholarship  奨学金名称 | | | | |  | | | | | | | |
| Application  status  申請状況 | | |  | I have won the above scholarship.  採用決定 | | | | | | | | |
|  | I have applied for the above scholarship but the result is not yet released.  申請中、結果待ち | | | | | | | | |
|  | I will apply for the above scholarship.  申請予定 | | | | | | | | |
| The time the result is/ will be announced  結果通知時期 yyyy/mm | | | | | | |  | | |
| Scholarship amount 奨学金額 | | | | | | | | | | | | |
|  | | The above scholarship is one-time payment.  上記奨学金は一括支払いです。 | | | | Scholarship total amount  奨学金合計額  Ex. $3,500 | | | | | |  |
|  | | The above scholarship is paid in monthly payments.  上記奨学金は毎月支給されます。 | | | | Scholarship total amount  奨学金合計額  Ex. 500 Euros/month  for 11 months | | | | | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Housing 住居** | | |
| * + J-PAC students must return to the home country soon after the program ends. They are not allowed to stay in Japan after the J-PAC program is over because of the internship program etc**.**   + 留学期間終了後は、速やかに帰国してください。インターンシップ等を理由に引き続き日本に滞在することはできません。 | | |
|  | I would like to apply for an accommodation that Chiba University arranges.  千葉大学が手配する施設に住むことを希望します。 | |
|  | I do not apply for an accommodation that Chiba University arranges, because I plan to stay at the other place.  別の場所に住むため、千葉大学が手配する施設に住むことを希望しません。 | |
| Intended place of stay  居住予定場所  （If you do not apply for an accommodation that Chiba University arranges.  千葉大学が手配する施設に住むことを希望しない場合） | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Health Condition 健康状態** | | |
| Please describe your health condition etc. below or on a separate sheet if there are any points you think we should know. We recommend that you indicate if you are receiving any treatment or medication. The information you fill out will be used only to support your daily life after enrollment, and will not be passed on to any third party without your permission.    あなたの健康状態等について、私たちが知っておくべきことがあれば下記または別紙に書いて提出してください。何らかの治療や投薬を受けている場合は、記入することをお勧めします。ご記入いただいた内容は、入学後の生活支援のみに利用し、本人の許可なく第3者に伝えることはありません。 | | |
|  | No, I have nothing in particular.  いいえ、特にありません。 | |
|  | Yes, I have something to let Chiba University know about my health condition etc.  はい、健康状態等について知らせたいことがあります。 | |
|  | （　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　） | |
| I hereby certify  1）that the information provided above is complete and accurate;  2）that if accepted by the program, I shall abide by the laws of Japan and the rules and regulations of Chiba University.  私は上記記載事項に相違のないことを確認し、本短期留学プログラムに合格した場合は、日本の法律および千葉大学の諸規則を遵守することを誓約します。 | | |
| Signature of applicant  申請者署名 | |  |
| Date (yyyy/mm/dd)  年月日 | |  |

**【Confirmation box 確認欄 】**

For confirmation, please re-enter the information entered above. You may leave blank where not applicable.

確認のため、上記で記入した内容をもう一度記入してください。該当しない箇所は空欄で構いません。

|  |  |
| --- | --- |
| JLPT score  JLPTのスコア  (Ex. N2） | Evaluation by Japanese language instructors  日本語教員による評価  （Ex. N2） |
|  |  |
| Hours of Japanese language study (at school)  日本語学習時間数（学校）  （Ex. 200h） | Hours of Japanese language study (other)  日本語学習時間数（その他）  （Ex. 400h） |
|  |  |
| English level  英語レベル  （Ex. Advanced／Pre-advanced） | Test score  検定試験のスコア  （Ex. IELTS 6.0） | Evaluation by English language instructors  英語教員による評価  (Ex. CEFR B2) |
|  |  |  |

**Plan of Study**

**学習計画書**

Applicants whose Japanese language proficiency is over JLPT N2 or CEFR B2 should write in Japanese.

日本語能力が日本語能力試験でN2合格レベル以上の人、CEFRでB2レベル以上の人は日本語で書いてください。

|  |  |
| --- | --- |
| Full Name  氏名 |  |
| Home University  在籍大学名 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | The course you are applying for.  申請するコース |
|  | International Liberal Arts Course 国際教養コース |
|  | Japanese Studies Course 日本研究コース |
| 2. | Why do you wish to apply for the J-PAC program?  How do you think your participation in the J-PAC will enrich your current study and help your future career?  どうしてJ-PACに参加しようと思いましたか。  あなたの専門、将来のキャリアとの関係から応募の動機を書いてください。 |
|  | |
| 3. | Please state the areas of academic interest and subjects other than Japanese language alone you wish to study at Chiba University. **Please answer in detail.**  日本語の習得以外に、どのような専門分野に関心がありますか。千葉大学で勉強したい分野、内容について、**詳しく書いてください。** |
|  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 4. | The faculty you are affiliated in Chiba University  千葉大学での所属学部について   * **This question is only for those who wish to be enrolled in a faculty other than College of Liberal Arts and Sciences.**   **国際教養学部以外の学部に所属を希望する者のみ記入。** | | |
| J-PAC students will be enrolled in the **College of Liberal Arts and Sciences** (LAS) at Chiba University. If you wish to be enrolled at another faculty to study in your specialty, please explain below. However, most specialized subjects are offered in Japanese. Please see the syllabus ( https://syllabus.gs.chiba-u.jp/) for details.  J-PAC生は千葉大学で**国際教養学部**に所属します。国際教養学部以外の学部で自分の専門の勉強をしたい場合は、以下に記入してください。ただし、ほとんどの専門科目は日本語で開講されます。詳しくは、シラバス（ https://syllabus.gs.chiba-u.jp/）をご覧ください。 | | |
| Faculty you wish to be enrolled in  所属を希望する学部  http://www.chiba-u.ac.jp/e/education/index.html | | |  |
| Reason and subjects you wish to take  理由・受講希望科目名 | |  | |

|  |  |
| --- | --- |
| 5. | Specific topic you wish to study at Chiba University (if applicable)  専門の研究指導の希望について   * **This question is only for students who wish to do a research at Chiba University.**   **専門の研究指導を希望する者のみ記入。** |
| If you are already enrolled in specialized courses at your home university and wish to be supervised on your research by a Chiba University professor on your topic, please fill in below. We will enroll you in a faculty that is suitable for you and find an academic advisor in your study area. However, you should note that you may not be able to receive such supervision if there are no professors in your specific area.  すでに在籍大学で専門の研究を始めている学生で、千葉大学において専門の教員から直接研究指導を受けることを希望する人は以下に記入してください。できるだけ専門分野の指導が受けられるように所属学部や指導教員について配慮します。ただし、千葉大学にその分野の研究者がいない場合など必ずしも希望どおりにならない場合があるので予め承知しておいてください。 |
| Please describe your academic area and research topic in detail  専門分野と研究テーマ（できるだけ詳細に） | |
|  | |
| Courses from your academic area which you have been enrolled in so far  上記専門分野でこれまでに受講した科目名 | |
|  | |
| Research topic at Chiba University  千葉大学で研究したいテーマ | |
|  | |

|  |  |
| --- | --- |
| ６. | How do you think your study and experience at Chiba University will be beneficial to you?  留学が終わって帰国したら、千葉大学での勉強をどのように生かしたいと思っていますか。 |
|  | I will write my graduation thesis based on my study at Chiba University.  千葉大学で勉強したことをもとに、卒業論文をまとめる。 |
|  | I need my Chiba University credits transferred in order to graduate.  千葉大学で履修した授業の成績を持って帰り、卒業や進級に必要な単位にする。 |
|  | Others  その他 |
|  | （　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　） |
| ７. | What are your plans after graduation?  大学卒業後の予定 |
|  | |

**J-PAC Letter of Reference**

**(Confidential)**

This form is manly use for academic and life guidance after enrollment, so we would appreciate it if you could give us your opinions regarding the characteristics of the student.

Please fill in by typing in English or Japanese. After completing this form, please return it to the international office of the student’s home university for inclusion in his/her application.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name of Applicant | |  |
| Referee | Name |  |
| University |  |
| Faculty/ Department |  |
| Title |  |
| E-mail address |  |

|  |
| --- |
| How well, how long, and under what conditions have you known the candidate? |
|  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Top 5% | Top 10% | Top 20% | Below Top 20% | No opportunity  to observe |
| Intellectual ability |  |  |  |  |  |
| Motivation and seriousness of purpose |  |  |  |  |  |
| Ability to plan and execute study objectives |  |  |  |  |  |
| Future promise in his / her field |  |  |  |  |  |
| Emotional stability and maturity |  |  |  |  |  |
| Adaptability to new situations |  |  |  |  |  |
| Initiative and leadership qualities |  |  |  |  |  |
| Relationship with peer group |  |  |  |  |  |

**Please fill in the other side**

|  |  |
| --- | --- |
| The Selection Committee is particularly concerned with the candidate's motivation, character and sense of responsibility, and whether you feel this is an appropriate time for him/her to study in Japan. | |
|  | |
| Signature |  |
| Date  yyyy/mm/dd |  |

Thank you for taking the time to fill in this form.

**Certificate of Japanese Language Proficiency**

**by a Japanese Language Instructor**

**日本語教員による日本語能力証明書**

※日本語でご記入ください。

|  |  |
| --- | --- |
| 学生氏名 |  |
| 在籍大学名 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 学生の日本語能力  （日本語能力試験の  基準を目安とした場合） | N1レベル　　N2レベル　　N3レベル  　N4レベル　　N5レベル　　N5レベル未満 |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| １． | 以下の日本語の運用能力について４段階で評価をお願いします。 | | | | |
|  | | １ | ２ | ３ | ４ |
| 問題なく  できる | 大体  できる | 少し  できる | 困　難 |
| 1. ひらがな、カタカナが読めて、簡単な挨拶ができる。 | |  |  |  |  |
| 1. 日常生活面で適切な日本語を使って行動できる。 | |  |  |  |  |
| 1. 自分が興味のある一般的な話題で会話を続けることができる。 | |  |  |  |  |
| 1. 専門分野の基礎的な文献が理解できる。 | |  |  |  |  |
| 1. 専門分野の講義が理解できる。 | |  |  |  |  |
| 1. 専門分野のディスカッションに参加できる。 | |  |  |  |  |
| 1. 専門分野のレポートを書くことができる。 | |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 2. | 学生の日本語能力および学習態度に関するその他の所見 |
|  | |

作成年月日　　　　　　　　　年　　　　　　　　　月　　　　　　　　　　日

記載者所属

職　　　名

氏　　　名

署　　　名

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **English Proficiency Certificate** | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |
| Please make an assessment of whether the student has the English ability equivalent to CEFR level B2 or above to follow classes offered in English at Chiba University. | | | | | |
|
|  |  |  |  |  |  |
| Student name | |  | | | |
| Institution name | |  | | | |
|  |  |  |  |  |  |
| How well, how long, and under what conditions have you known the student? | | | | | |
|  | | | | | |
|
|
|  |  |  |  |  |  |
| Please indicate your opinion on the student's English ability in speaking, listening, reading and writing. | | | | | |
|  | | | | | |
|
|
|
|
|
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| The student is judged to have sufficient English ability because of the reason(s) stated above. | | | | | |
|
|  |  |  |  |  |  |
|  | Date |  |  |  |  |
|  | Evaluator |  |  |  |  |
|  | Title |  |  |  |  |
|  | Institution |  |  |  |  |
|  | Email address |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | Signature |  |  |  |  |